



KURHAUS CADEMARIO

## POCHE E SEMPLICI REGOLE

L'accesso al centro benessere è subordinato all'accettazione e all'osservanza del presente Regolamento.

1. Nell'entrata giornaliera è incluso nel prezzo l'utilizzo di tutta l'area DOT SPA.
2. Vietato l'accesso a DOT SPA ai minori di 14 anni.
3. Sotto i 14 anni l'ingresso è consentito, accompagnati da un adulto, solo alla piscina esterna estiva in collina.
4. Si prega di notare che al Mondo delle saune si accede senza indumenti.
5. Gioielli e oggetti di valore: per ragioni di sicurezza vi chiediamo di voler depositare gli oggetti di valore nella cassetta di sicurezza in camera/nello spogliatoio. L'albergo e la Spa non si assumono alcuna responsabilità per oggetti di valore smarriti.
6. Vi chiediamo gentilmente di voler fissare gli appuntamenti almeno 24 ore prima del vostro soggiorno/ingresso giornaliero.
7. Per la vostra esperienza rilassante vi preghiamo di volervi annunciare al ricevimento della DOT SPA almeno 15 minuti prima del vostro appuntamento.
8. Per effettuare un trattamento vi preghiamo di venire in biancheria intima o in costume da bagno, avvolti nel vostro accappatoio.
9. Prima del trattamento vi chiediamo gentilmente di voler compilare il questionario sul vostro stato di salute per escludere eventuali controindicazioni (allergie, intolleranze, gravidanza, ecc).
10. Cancellazione: è possibile cancellare l'appuntamento entro 24 ore dalla prestazione senza alcun addebito. In caso contrario ci riserviamo il diritto di addebitare una penale pari al 100%. In caso di ritardo saremo costretti a ridurre la durata della prestazione.
11. Si consiglia di astenersi dall'esposizione al sole a seguito di un trattamento viso o corpo.
12. È obbligatorio rispettare le norme di distanziamento previste in conformità a quanto stabilito dalla legge federale. Il distanziamento interpersonale non si applica ai membri dello stesso gruppo familiare o conviventi.
13. È obbligatorio tenere tono di voce e contegno consoni all'ambiente di assoluto relax.
14. È vietato fumare all'interno di tutto il percorso e utilizzare telefoni cellulari.
15. È vietato tuffarsi; per l'accesso alle vasche utilizzare gli appositi corrimano e scalette.
16. Non è consentito consumare cibi e bevande all'interno delle aree benessere.



## A FEW SIMPLE RULES

Entrance to the wellness centre is permitted only on condition that these Rules are accepted and observed.

1. The daily entrance fee includes the use of the entire spa area.
2. Children under 14 years of age are not allowed within DOT SPA.
3. Children under 14 years have to be accompanied by an adult when at the summer outdoor pool on the hill.
4. Please note that the sauna is a nude area.
5. Jewellery and items of value: for safety reasons, we request that you leave valuables in your room safe/locker. The hotel accepts no responsibility for any valuables lost in the DOT SPA.
6. We kindly ask you to book your appointments at least 24 hours prior to your stay/daily entrance to the DOT SPA.
7. For your relaxing experience, we kindly ask you to come to the Spa reception at least 15 minutes before your appointment.
8. Please arrive for your treatment in underwear or bathing wear beneath a dressing gown.
9. Before the treatment please complete our health questionnaire to rule out any possible contraindications (allergies, intolerances, pregnancy etc.).
10. Cancellations: you can cancel your treatment free-of-charge up to 24 hours beforehand. Otherwise, or in the event of a no-show, we reserve the right to charge a 100% cancellation fee. Please note that late arrival will result in a shorter treatment time.
11. We recommend avoiding sunbathing straight after a body or facial treatment.
12. Social distancing rules established by Federal law must be observed. Social distancing rules do not apply to members of the same family group or to people who live together.
13. You must keep your voice down and behave in a manner appropriate to a place of total relaxation.
14. It is forbidden to smoke and use mobile phones in the wellness area.
15. No diving is allowed; please use the steps and handrails provided to enter the pool.
16. Eating and drinking in the wellness areas are not permitted.



KURHAUS CADEMARIO

## EIN PAAR EINFACHE REGELN

Der Zutritt zum Wellness-Center unterliegt der Beachtung und Einhaltung folgender Vorschriften.

1. Im Tages-Eintrittspreis ist die Nutzung des gesamten Wellnessbereiches enthalten.
2. Kindern unter 14 Jahren ist der Zugang in die DOT SPA nicht gestattet.
3. Kinder unter 14 Jahren ist der Zutritt zum am Hügel gelegenen Sommerfreibad nur in Begleitung eines Erwachsenen erlaubt.
4. Bitte beachten Sie, dass die Saunalandschaft ein Nacktbereich ist.
5. Schmuck und Wertgegenstände: aus Sicherheitsgründen bitten wir Sie, Ihre Wertsachen in Ihrem Zimmersafe oder in der Umkleidekabine zu deponieren. Das Hotel kann für im DOT SPA verloren gegangene Wertgegenstände keine Haftung übernehmen.
6. Bitte vereinbaren Sie Ihre Termine mindestens 24 Stunden vor Ihrem Aufenthalt oder täglicher Eintritt.
7. Wir bitten Sie, sich 15 Minuten vor Ihrem Termin an der Spa-Rezeption anzumelden.
8. Bitte kommen Sie in Unterwäsche oder Badebekleidung, eingehüllt in Ihren Bademantel, zur Anwendung.
9. Vor der Behandlung wir bitten Sie unseren Gesundheitsfragebogen auszufüllen, um eventuelle Kontraindikationen auszuschließen (Allergien, Unverträglichkeiten, Schwangerschaft, etc.).
10. Stornierungen: Ihre Termine können Sie bis spätestens 24 Stunden vor der Anwendung kostenlos stornieren. Andernfalls und bei Nichtinanspruchnahme behalten wir uns vor, eine Stornogebühr von 100 % zu erheben. Bei verspätetem Erscheinen werden wir gezwungen sein, Ihre Behandlungszeit zu verkürzen.
11. Unmittelbar nach den Körper- und Gesichtsbehandlungen empfehlen wir auf das Sonnenbaden zu verzichten.
12. Die nach Bundesrecht vorgeschriebenen Abstände müssen eingehalten werden. Die soziale Distanz gilt nicht für Mitglieder der gleichen Familiengruppe oder für Lebensgefährten.
13. Es wird gebeten, die Lautstärke beim Sprechen und das Verhalten dem Ruhebereich anzupassen.
14. Im gesamten Bereich ist das Rauchen und die Benutzung von Mobiltelefonen verboten.
15. Das Hineinspringen ins Becken ist verboten; für den Zugang zu den Becken sind die entsprechenden Stufen und Handläufe zu benutzen.
16. Der Verzehr von Speisen und Getränken innerhalb der Wellnessbereiche ist nicht gestattet.



KURHAUS CADEMARIO

## QUELQUES RÈGLES SIMPLES

L'accès au centre de bien-être est soumis à l'acceptation et au respect du présent règlement.

1. Le prix de l'entrée journalière comprend l'utilisation de l'ensemble de l'espace spa.
2. L'accès au DOT SPA est interdit aux enfants de moins de 14 ans.
3. L'accès est autorisé aux enfants de moins de 14 ans accompagnés d'un adulte uniquement à la piscine extérieure de la colline en été.
4. Veuillez noter que le sauna est une zone de nudité.
5. Bijoux et objets de valeur : pour des raisons de sécurité, nous vous demandons de laisser les objets de valeur dans le coffre-fort ou le cadenas de votre chambre. L'hôtel décline toute responsabilité pour les objets de valeur perdus dans le DOT SPA.
6. Nous vous demandons de bien vouloir fixer vos rendez-vous au moins 24 heures avant votre séjour/arrivée à notre DOT SPA.
7. Pour votre expérience relaxante, nous vous prions de vous présenter à la réception du Spa au moins 15 minutes avant votre rendez-vous.
8. Pour un traitement, veuillez venir en sous-vêtements ou en maillot de bain, enveloppé dans votre peignoir.
9. Avant le traitement, nous vous demandons de bien vouloir remplir le questionnaire sur votre état de santé afin d'exclure d'éventuelles contre-indications (allergies, intolérances, grossesse, etc.).
10. Annulations : vous pouvez annuler votre traitement gratuitement jusqu'à 24 heures à l'avance, sans frais. Dans le cas contraire, ou en cas de non-présentation, nous nous réservons le droit de facturer des frais d'annulation de 100 %. Une arrivée tardive entraînera une réduction de la durée du traitement.
11. Nous vous recommandons d'éviter de prendre un bain de soleil juste après un traitement du corps ou du visage.
12. Il est obligatoire de respecter les règles de distanciation prévues par les lois fédérales. La distanciation sociale ne s'applique pas aux membres d'une même famille ou aux personnes vivant ensemble.
13. Il est demandé de ne pas élever la voix et d'adopter un comportement adapté à un lieu réservé à la détente et au calme.
14. Il est interdit de fumer à l'intérieur du centre et d'utiliser des téléphones portables.
15. Il est interdit de plonger. Pour entrer dans l'eau, utiliser les échelles et les rampes prévues à cet effet.
16. Il est interdit de manger et de boire dans les zones de bien-être.